

Научная статья

УДК 811.112.2'36+81'36

Симультанный таксис в разноструктурных языках

Ирина Викторовна Архипова

Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия, irarch@yandex.ru

Аннотация. В статье рассматривается категориальная семантика симультанного таксиса, актуализируемая в высказываниях с предложными девербативами в разноструктурных языках (немецком, нидерландском и русском).

Категориальная семантика симультанного таксиса в немецком, нидерландском и русском языках актуализируется в высказываниях примарного и секундарного типов, содержащих таксисные предлоги темпоральной и обстоятельственной семантики. Высказывания примарного типа с таксисными предлогами темпоральной семантики *во время, в течение, при, с, während, in, bei, mit, gedurende, hangende, tijdens* репрезентируют категориальную семантику примарно-симультанного таксиса. Высказывания секундарного типа с таксисными предлогами обстоятельственной семантики *in, bei, mit, unter, durch, vor, aus, wegen, aufgrund, dank, trotz, ungeachtet, infolge, zu, für, zwecks, per, mittels ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, vanwege, wegens, in, bij, met, per, voor; несмотря на, вопреки, благодаря, в силу, вследствие, в результате, для, с целью, ради, в целях, из-за, от, при, под, в* репрезентируют категориальную семантику различных вариантов секундарно-симультанного таксиса (каузального, инструментального, образа действия, консекитивного, конкессивного, кондиционального, финального).

Ключевые слова: таксис, симультанный таксис, примарный тип высказываний, секундарный тип высказываний, каузальный таксис, кондициональный таксис, инструментальный таксис, конкессивный таксис, консекитивный таксис, финальный таксис, полная симультанность, частичная симультанность

Original article

Simultaneous taxis in different-structured languages

Irina V. Arkhipova

Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia, irarch@yandex.ru

Abstract. This article discusses the categorical semantics of a simultaneous taxis, actualized in statements with prepositional deverbatives in different-structured languages (German, Dutch and Russian).

The categorical semantics of the simultaneous taxis in German, Dutch and Russian is actualized in statements of the primary and secondary types containing taxis prepositions of temporal and adverbial semantics. Statements of the primary type with taxis prepositions of temporal semantics *во время, в течение, при, с, während, in, bei, mit, gedurende, hangende, tijdens* represent the categorical semantics of the primary simultaneous taxis. Statements of the secondary type with taxis prepositions of adverbial semantics *in, bei, mit, unter, durch, vor, aus, wegen, aufgrund, dank, trotz, ungeachtet, infolge, zu, für, zwecks, per, mittels ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, vanwege, wegens, in, bij, met, per, voor; несмотря на, вопреки, благодаря, в силу, вследствие, в результате, для, с целью, ради, в целях, из-за, от, при, под, в* represent the categorical semantics of various variants of the secondary simultaneous taxis (causal, instrumental, manner, consecutive, concessive, conditional, final).

Keywords: taxis, simultaneous taxis, primary type of statements, secondary type of statements, causal taxis, conditional taxis, instrumental taxis, concessive taxis, consecutive taxis, final taxis, full simultaneity, partial simultaneity

Категория таксиса в разноструктурных языках рассматривается в работах ряда отечественных лингвистов (А. В. Бондарко, В. С. Храковский, С. М. Полянский, И. В. Архипова и др.) [1–14].

Категория таксиса рассматривается как семантическая категория, репрезентирующая хронологические отношения одновременности и разновременности и включающая аспектуальные, а также темпоральные характеристики соотносимых между собой в рамках единого временного периода действий (событий, процессов, состояний).

В фокусе исследовательского внимания находится категориальная семантика симультанного таксиса в немецких, нидерландских и русских высказываниях с предложными девербативами.

Под категориальной семантикой симультанного таксиса следует понимать хронологическое значение одновременности (полной или частичной), как правило, между двумя обозначаемыми в высказывании и соотносимыми между собой действиями (событиями, процессами, состояниями).

Одновременность понимается как «общность срединного фиксируемого периода» основного и второстепенного действий (процессов, состояний, событий), осуществляемых в рамках некоторой целостной ситуации комплексного высказывания. Выделение некоторого «срединного фиксируемого периода» сопряженных между собой во времени действий допускается в связи с тем, что оба они (или одно из них) выступают в динамике своего протекания [9, с. 258]. Одновременными (полностью или частично) являются, как правило, два обозначаемых в комплексном высказывании действия (процесса, состояния, события), соотносимые между собой «по срединным фазам их протекания» [14, с. 39] и совпадающие полностью или частично по своим длительностным параметрам.

Семантика симультанного таксиса характерна как для сферы примарно-таксисных значений одновременности, так и для сферы секундарно-таксисных отношений одновременности, включающих сопутствующие элементы обстоятельственной модификации (каузальной, кондициональной, concessивной, консеквтивной и др.).

В этой связи среди обследованных высказываний немецкого, нидерландского и русского языков целесообразно различать высказывания двух типов (примарного и секундарного):

1) высказывания с таксисными предлогами темпоральной семантики *во время, в течение, при, с, während, in, bei, mit, gedurende, hangende, tijdens*, репрезентирующие категориальную семантику примарно-симультанного таксиса;

2) высказывания с таксисными предлогами обстоятельственной семантики *in, bei, mit, unter, durch, vor, aus, wegen, aufgrund, dank, trotz, ungeachtet, infolge, zu, für, zwecks, per, mittels, ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, vanwege, wegens, in, bij, met, per, voor; несмотря на, вопреки, благодаря, в силу, вследствие, в результате, для, с целью, в целях, ради, из-за, от, при, под, в*, репрезентирующие категориальную семантику секундарно-симультанного таксиса. Ср.:

Нидерл.: Tijdens die bijeenkomst vertelde Kaagman over zijn werk en liet hij daarvan dia's zien (LC); Tijdens het slapen geven tieners een hormoon af dat enorm belangrijk is voor hun groeisput (там же); Voor een vlucht van Auckland naar Melbourne kunnen passagiers de komende winter driemaal per dag met Air New Zealand vliegen (там же); In de documentatiemap zitten boekjes met een uitgebreide toelichting per wandeling (там же);

Нем.: Die vier Probanden, die während des Schlafens von dem Spiel geträumt hatten, machten einen gewaltigen

Leistungssprung (LC); Und während des Gehens wich die Düsternis mehr und mehr von mir (там же); Bei der Befragung erklärte der Schütze, er habe ein altes, familiäres Problem regeln wollen (там же); Mit der Ankunft am Bosphorus habe ich mein erstes Etappenziel erreicht (там же); Aus Verzweiflung stürzten sich die Liebenden in die Tiefe (там же); Vor Aufregung knickte D. noch den Schlüssel im Zündschloß ab... (Dwds); Trotz Verspätung steigt er gemächlich aus seinem Audi A8, Langversion (там же); München (AFP) CSU-Chef Horst Seehofer hat ungeachtet des Fernbleibens von Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) beim kommenden CSU-Parteitag die Gemeinsamkeiten mit der Schwesterpartei CDU hervorgehoben (там же); Die Sticker lagen in einer Box und wurden durch das Ziehen eines Hebels verteilt (там же); Durch Verschieben der übrigen Waben stellen Sie fest, wo die letzte Brutwabe steht (там же); Das daraus gewonnene Fett wurde dann zum Backen von Kuchen und Krapfen verwendet (там же);

Русск.: К гортани прикреплялся электрический аппарат; при дрожании гортани происходило дрожание и электрического аппарата... (НКРЯ); При долгом чтении это уже вызывает невольную тошноту (там же); Открытие ресторана совпало с приездом в Москву большого знатока вин Жерара Депардьё (там же); Вопреки ожиданию, он не обрел душевного равновесия (там же); В 1941 на США напали в т. ч. из-за отказа продавать кое-что... (там же).

Первый тип высказываний с таксисными предложениями темпоральной семантики мы характеризуем условно как примарный (хронологический, логический необусловленный, необстоятельный). Высказывания этого типа характеризуются симультанно-таксисными значениями в «чистом виде» и не содержат обстоятельственных элементов логической обусловленности (усло-

вия, уступки, причины, следствия, цели и др.). Актуализированные в них симультанно-таксисные значения оказываются прототипическими. Высказывания с таксисными предложениями обстоятельной (модальной, инструментальной/медальной, каузальной, concessивной, консекutiveй, финальной) семантики следует относить ко второму типу – секундарному (логически обусловленному, обстоятельному, нехронологическому). В таких высказываниях симультанно-таксисные значения совмещены с различными обстоятельными значениями (цели, условия, причины, следствия, образа действия и др.). Прототипический характер приобретают при этом обстоятельные значения логической обусловленности (каузальные, кондициональные, консекutiveй, финальные и др.), а симультанно-таксисная семантика «носит» секундарный характер.

В высказываниях с итеративными деепричастиями и глаголами и при наличии итеративных квантификаторов (атрибутов и адвербиалов кратности, цикличности, частотности, узуальности, интервала, счетного комплекса *zweimal, sonnabends, sonntags, stets, jedesmal, morgens, meistens, meist, oft, manchmal, selten, gewöhnlich, wieder, immer, immer wieder, mehrfach, mehrmalig, jedesmalig, heftig, каждый раз, всякий раз, часто, не часто, регулярно, изредка, редко, иногда, постоянно, неизменно, всегда, по утрам, обычно, ежедневно, дважды, трижды, steeds, immer, dikwijls, zelden, schaars, soms, dagelijks, jaarlijks, regelmatig, ieder, elke, enige*) возможна актуализация политаксисных категориальных ситуаций одновременности: 1) итеративно-симультанно-таксисных; 2) дистрибутивно-симультанно-таксисных; 3) мультипликативно-симультанно-таксисных, например, русск.: Такие ужины устраивались обычно во время отъезда Бориса Юльевича... (НКРЯ);

И всякий раз при появлении Саши в комнате эти объяснения чуть запаздывали, как запаздывает звук на большом расстоянии (там же); нем.: *Beim Gehen durch Galerien in Berlin-Mitte* fällt gerade einmal wieder besonders auf, dass es viel mehr als die westlich geprägte Kunstwelt gibt (Dwds); Sie dichtete meist, sagt man, im Sitzen (LC); Wolf habe Probleme mit seinen Knien gehabt, das eine Bein sei immer leichtausgeschlagen beim Gehen... (Dwds); Bei diesem Treffen im Frühjahr wird stets das Motto des Fellbacher Herbstes bekannt gegeben (там же); Seinen Worten verlieh der Politiker durch heftiges Nicken mit seinem schwarzen Pagenschnitt Nachdruck (LC); нидерл.: Onder de confraters had dat huis in die tijd een slechte naam vanwege het regelmatig voorkomen van besmettelijke ziekten (LC); Tijdens elke bijeenkomst onderzoeken we een ander facet van het vrije of vormvaste gedicht (там же).

Кроме того, анализ обследованного языкового материала позволил дифференцировать высказывания, репрезентирующие: 1) семантику полной simultанности (одновременности); 2) семантику частичной simultанности.

Под семантикой полной (синхронной) simultанности мы, вслед за С. М. Полянским, понимаем хронологическую соотнесенность действий, имеющих приблизительную одинаковую протяженность в рамках целостного временного периода изображаемой комплексной ситуации высказывания («событие А одновременно с событием В тогда и только тогда, когда общее время последовательности всех моментов, в которое имеет место А, совпадает с общим временем последовательности всех моментов, в которое происходит В, при условии, если начальный и конечный моменты рассмотрения действия А совпадают, соответственно, с начальным и конечными моментами рассмотрения действия В») [12, с. 39], напри-

мер, нем.: *Beim Gehen durch die Straßen* dachte ich darüber nach, wo ich diesen Nachmittag verbringen könnte (Dwds); Wahrscheinlich lag ich während des Schlafens auf meinem Arm, der dabei selbst einschlief... (Dwds); ...man ißt im Stehen oder an ungedeckten schmutzigen Tischen (LC); Sie suchen Ruhe und Entspannung im Fahren durch die Wälder (там же); Präsident Alexander Lukaschenko... steht selbst wegen Unterdrückung der Opposition und Wahlfälschung in der Kritik (там же); русск.: И во время допроса она предала всех своих сподвижников... (НКРЯ).

Таксисное значение частичной (инклюзивной) simultанности имеет место при сопоставлении во времени событий, различных по своим длительным параметрам (одно более длительное, чем другое) («...менее продолжительное событие А одновременно с более продолжительным событием В тогда и только тогда, когда общее время последовательности всех моментов, в которое имеет место А, совпадает с некоторой частью общего времени последовательности всех моментов, в которое происходит В») [12, с. 40], например, нем.: *Mit der Scheidung* kommen auf die Partner viele Fragen zu (Dwds); *Mit der Rückkehr der zuvor verletzten Petra Wimbersky (Knieprobleme) in den Kader* gewinnt Turbine Potsdam deutlich an Angriffsschwung (Dwds); Ich hab für eine unsichere aber trotz Überforderung überwiegend nicht unfaire Chefin gearbeitet (LC); Saudi-Arabien wird ungeachtet seiner Kriegführung und seiner Blockade gegen den Jemen auch in diesem Jahr zu den wichtigsten Kunden deutscher Waffenschmieden gehören (там же); Diese Verbindungen vom Typ CuSCN·nL besitzen offenbar einen polymeren Charakter infolge des Auftretens von SCN-Brückengruppen (Dwds); *Infolge der Behandlung mit Antibiotika* ist die Sterblichkeit auf etwa ein Prozent

zurückgegangen (там же); *Max bremste per Rücktritt* (там же); *русск.: При ближайшем рассмотрении* оказалось, что в Северодвинске, помимо бизнесменов и кришнаитов, есть еще жилые дома, школы, детские сады, магазины и библиотеки (НКРЯ); *Несмотря на стоны бизнесменов*, все-таки уменьшается бремя контроля за экономикой (там же); *Вопреки обещаниям Дяди Тёпы* продолжало темнеть (там же); *Шли по улице*, она посмотрела на меня синими глазами и замолчала *в ожидании моего ответа* (там же).

Монотаксисные и политаксисные предлоги обстоятельственной семантики *in, bei, mit, unter, durch, vor, aus, wegen, aufgrund, dank, trotz, ungeachtet, infolge, zu, für, zwecks, per, mittels ondanks, ongeacht, trots, ingeolge, krachtens, vanwege, wegens, in, bij, met, per, voor, несмотря на, вопреки, благодаря, в силу, вследствие, для, с целью, в целях, из-за, от, при, под*, в маркируют семантику симультанного таксиса следующих разновидностей: 1) каузального; 2) инструментального; 3) образа действия; 4) консекутивного; 5) концессивного; 6) кондиционального; 7) финального. Пример: 1) *каузальный таксис, нидерл.: Rob Robben heeft vanwege zijn verhuizing naar Elshout Juliana moeten verlaten als hoofdtrainer* (LC); *De belangstelling voor het duel is groot vanwege het afscheid van Maurice Graef en John Roox* (там же); *нем.: Das Spiel war wegen Verzögerung bei der Anreise der Gästefans mit einer halben Stunde Verspätung angepiffen worden* (там же); *Nun verlangsamt sich ihr Wachstum aufgrund der Abschwächung der Exporte* (там же); *русск.: Теперь остановки из-за ожидания встречного состава* бывали долгими и внезапными (НКРЯ); *От удивления Димка остановился и даже рот раскрыл* (там же); 2) *инструментальный таксис, нем.: Das System sorgt für die biologische Sanierung mittels*

Belüftung (там же); *Diese hatten sich zuvor durch das gewaltsame Öffnen eines Fensters Zugang in das Haus verschafft* (там же); 3) *секундарный таксис образа действия, нем.: Sie trug die Last, die man ihr aufbürdete, mit Seufzen* (Dwds); *Die Frauen spielen Frauenspielchen mit Kreischen, Wegrennen und Powackeln* (там же); 4) *консекутивный таксис, нем.: Infolge Enteignung während des 1. Weltkrieges ging die Firma auf Eschig über und trägt seitdem seinen Namen* (LC); *нидерл.: Aanspraken ingeolge een regeling voor verlofsparen worden alleen vrijgesteld van loonheffing* (там же); *русск.: В основном сокращение издержек произошло вследствие сокращения численности персонала «Ростелекома» на 4 тыс. человек* (НКРЯ); 5) *кондициональный таксис, нем.: Kindersitze lassen auch an Isofix-Befestigungen verankern und bei Benutzung einer Babyschale vorn lässt sich der Beifahrerairbag abschalten* (там же); *нидерл.: Bij oppervlakkige waarneming zijn beide mossen vaak moeilijk van elkaar te onderscheiden, omdat uiterlijk en groeiwijze weinig van elkaar verschillen* (там же); *русск.: При ближайшем осмотре* она оказалась довольно неприглядным убежищем... (НКРЯ); 6) *концессивный таксис, нем.: Dem Start-Up geht es trotz Absage in der Höhle der Löwen gut* (там же); *нидерл.: De cultuur op Urk is ondanks de inpoldering hetzelfde gebleven* (там же); *De Astra Cabrio is, ongeacht de motorisering of uitrusting, uitgerust met een elektrisch bedienbare kap* (там же); *русск.: Они истребили их, несмотря на обещания* не вести наступательной войны... (НКРЯ); 7) *финальный таксис, нем.: Zu Martin Ho geht man zum Sehen und zum Gesehenwerden* (Dwds); *Gern würden wir auf den Turm des Münsters steigen und zum Schwarzwald blicken, doch der Turm ist zwecks Renovierung gesperrt* (там же); *нидерл.: Indien nodig levert en installeert Netvisit apparatuur*

voor een verbinding met het Internet (там же); *Contracten afsluiten met leveranciers voor de levering van hardware* (там же); *русск.: Ради облегчения* многие идут на дополнительные операции... (НКРЯ); *В целях преодоления избыточной кислотности почвы с рН менее 5,5* известкуют... (там же).

Таким образом, категориальная семантика симультанного таксиса в немецком, нидерландском, русском языках актуализируется в высказываниях с предложными девербативами, содержащих таксисные предлоги темпоральной и обстоятельственной семантики.

Среди обследованных высказываний немецкого, нидерландского и русского языков мы выделяем высказывания двух типов (примарного и секундарного). Высказывания примарного типа содержат таксисные предлоги темпоральной семантики *во время, в течение, при, с, während, in, bei, mit, gedurende,*

hangende, tijdens и репрезентируют категориальную семантику примарно-симультанного таксиса. Высказывания секундарного типа, репрезентирующие категориальную семантику секундарно-симультанного таксиса, содержат таксисные предлоги обстоятельственной семантики *in, bei, mit, unter, durch, vor, aus, wegen, aufgrund, dank, trotz, ungeachtet, infolge, zu, für, zwecks, per, mittels ondanks, ongeacht, trots, ingevolge, krachtens, vanwege, wegens, in, bij, met, per, voor, несмотря на, вопреки, благодаря, в силу, вследствие, в результате, для, с целью, в целях, ради, из-за, от, при, под, в.* Последние маркируют семантику симультанного таксиса следующих разновидностей: каузального, инструментального, консекитивного, концессивного, кондиционального, финального и секундарного таксиса образа действия.

Список источников

1. *Архипова И. В.* Синкретизм в сфере актуализации таксисных значений одновременности // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2019. № 12 (2). С. 149–154.
2. *Архипова И. В.* Функциональный потенциал девербативов в аспекте актуализации таксисных отношений // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. 2020. Т. 6, № 1. С. 20–29.
3. *Архипова И. В.* Базовые характеристики функционально-семантической категории таксиса // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2020. № 1. С. 80–87.
4. *Архипова И. В.* Функциональная нагрузка девербативов в разноструктурных языках // Евразийский гуманитарный журнал. 2020. № 3. С. 4–12.
5. *Архипова И. В.* Предложные девербативы и их функционально-семантический потенциал // Инновационное развитие науки: возможности, проблемы, перспективы: монография. М., 2020. С. 115–133.
6. *Архипова И. В.* Модель функционально-семантического поля таксиса // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020. № 1. С. 131–137.
7. *Архипова И. В.* Категория таксиса в разноструктурных языках: монография. Новосибирск, 2020. 173 с.
8. *Архипова И. В., Шустова С. В.* Таксисные семантические синкрет-комплексы // Межкатегориальное взаимодействие в функциональной грамматике: монография / под ред. Н. А. Трофимова. Пермь: Изд-во Пермского государственного исследовательского университета, 2021. С. 5–187.
9. *Бондарко А. В.* Общая характеристика семантики и структуры поля таксиса // Теория функциональной грамматики: Введение, аспектуальность, временная локализованность, таксис. М.: Либроком, 2011. С. 234–242.

10. Бондарко А. В. Категоризация в системе грамматики. М.: Языки славянских культур, 2011. 488 с.
11. Бондарко А. В. Глагольные категории в системе функциональной грамматики. М.: Языки славянской культуры, 2017. 336 с.
12. Полянский С. М. Основы функционально-семантического анализа категории таксиса (на материале немецкого языка): учебное пособие к спецкурсу. Новосибирск: Изд-во НГПИ, 1990. 90 с.
13. Храковский В. С. Таксисные конструкции (опыт классификации) // Теоретические проблемы функциональной грамматики: материалы Всероссийской научной конференции / отв. ред. А. В. Бондарко. СПб., 2001. С. 109–112.
14. Храковский В. С. Категория таксиса (общая характеристика) // Вопросы языкознания. 2003. № 2. С. 32–54.

Источники иллюстративного материала

- LC (Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (дата обращения: 14.06.2021).
- Dwds (Немецкий корпус) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.dwds.de> (дата обращения: 14.06.2021).
- НКРЯ (Национальный корпус русского языка) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 14.06.2021).

Информация об авторе

И. В. Архипова – кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры романо-германских языков, Новосибирский государственный педагогический университет, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0685-335X>

Information about the Author

I. V. Arkhipova – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Professor of the Department of French and German Languages, Novosibirsk State Pedagogical University, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0685-335X>

Статья поступила в редакцию 14.10.2021; одобрена после рецензирования 21.10.2021; принята к публикации 01.11.2021.

The article was submitted 14.10.2021; approved after reviewing 21.10.2021; accepted for publication 01.11.2021.